



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

COMISIÓN DE CULTURA INFORME 2009

Presidente

Jordi Martí (Barcelona)

Vicepresidentes

Hernán Lombardi (Buenos Aires), Madeleine Sjöstedt (Estocolmo), Catherine Cullen (Lille)

Resumen

La cultura se está convirtiendo, gracias en parte al impacto de la Agenda 21 de la cultura, en **el cuarto pilar del desarrollo sostenible** en el ámbito local.

La Comisión se está convirtiendo en **un eje de información y conocimiento** acerca de la relación entre las políticas culturales y el desarrollo local.

A. INTRODUCCIÓN

El Consejo Mundial de Jeju constituyó la Comisión de cultura y aprobó un programa para 2008-2010. El **principal objetivo** del programa es:

Promover el papel de la cultura como una dimensión central de las políticas locales, fomentando la relación estrecha entre cultura y desarrollo sostenible, así como los procesos de diálogo intercultural, mediante la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura.

B. INCIDENCIA POLÍTICA / SENSIBILIZACIÓN

1. Hemos logrado **una relación más estrecha con la Unesco.**

- CGLU ha sido aceptado oficialmente como observador de los Órganos de la Convención de la Unesco sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales.
- Además, la Comisión de cultura (a través de la ciudad de Estocolmo) está participando en los procesos de gestión del programa "Red de ciudades creativas".
- Finalmente, la Comisión ha participado en el proceso "Hacia un nuevo modelo para las políticas culturales", convocado por la División de las Políticas Culturales y del Diálogo Intercultural.

2. Hemos presentado **cuatro informes** en 2009.

- "Cultura, gobiernos locales y Objetivos de Desarrollo del Milenio", con artículos de Inge Ruigrok, Amarewar Galla, José-Antonio González Mancebo y Nil Sismanyazici-Navaie.
- "La Agenda 21 de la cultura en Francia: estado de la cuestión y perspectivas", de Christelle Blouët, en cooperación con el *Observatoire des Politiques Culturelles* francés.
- "Cultura y desarrollo sostenible: ejemplos de innovación institucional y propuesta de un nuevo modelo de política cultural", redactado para la División de las Políticas Culturales y del Diálogo Intercultural de la UNESCO.
- "El informe que celebra el quinto aniversario de la Agenda 21 de la cultura", con 20 artículos de alcaldes, concejales y líderes de la sociedad civil.

3. En abril de 2009, el número de ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo que estaban vinculados a la Agenda 21 de la cultura alcanzaba la cifra de 350. Se elaboró un "**plano de la ciudad imaginaria**", para celebrar el quinto aniversario.

C. INSTRUMENTOS y ACTIVIDADES

4. Tenemos un nuevo **sitio web**. Tiene el código abierto, en el que es fácil cargar documentos. Fácil de transferir a la nueva Presidencia o Secretaría de CGLU. Enviamos un **boletín** con noticias.

5. La **traducción** de la Agenda 21 de la cultura alcanzó las **17 lenguas**: árabe, búlgaro, japonés, persa, ruso, serbio (bosnio-croata-serbio), sueco y ucranio se incorporaron a las ya existentes: inglés, francés, español, catalán, gallego, alemán, italiano, portugués y turco.

6. Organizamos **dos eventos**:

- El seminario sobre "Cultura, desarrollo sostenible y gobiernos locales", en junio de 2009, en Barcelona, en cooperación con el Observatoire des Politiques Culturelles francés y la Unesco, con el objetivo de conmemorar el 5º aniversario de la Agenda 21 de la cultura.

- El taller sobre "Ciudades africanas y cooperación cultural local", que tuvo lugar en el Campus Euroafricano de Cooperación Cultural de Maputo, en junio de 2009, en cooperación con el OCPA (Observatorio de Políticas Culturales de África) y la Fundación Interarts.

7. Hemos ofrecido apoyo económico y técnico a las ciudades de Buenos Aires, Medellín y Quito en la elaboración de una **implementación local de la Agenda 21 de la cultura**, con el apoyo de la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo).

D. PRINCIPALES PRIORIDADES y ACTIVIDADES para 2010

8. Estamos a punto de abrir una **convocatoria para la presentación de propuestas** (junto con la AECID y CGLU) sobre la gobernanza local de la cultura. La convocatoria estará restringida a miembros de CGLU en África, Iberoamérica y el Mediterráneo. Los proyectos deberán basarse en la Agenda 21 de la cultura.

9. Desarrollaremos nuestra **cooperación** con la Unión Europea y el Consejo de Europa, y consolidaremos nuestra **alianza con la AECID** (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo).

10. Centraremos nuestra labor en defender y ejercer presión, dentro de CGLU, para que la cultura tenga una sesión plenaria en el **Congreso Mundial** de México y se convierta en una **prioridad estratégica** de CGLU para el período 2011-2013.

21 de octubre de 2009

Jordi Pascual

Contacto

Comisión de cultura de CGLU
Institut de Cultura, Ajuntament de Barcelona
Palau de la Virreina, la Rambla 99
E-08002 Barcelona
Cataluña - España
Tel. (+34) 933 161 009
Fax (+34) 933 161 020

agenda21cultura@bcn.cat

<http://www.agenda21culture.net>

<http://www.cities-localgovernments.org>